IN221200202V03_UK_FR_DE_ES_PT_IT_RO

820-046_820-042_820-043_820-047

820-042V70_820-046V70





Fireplace Heater
Chauffage de cheminée
Calefactor de chimenea
Aquecedor de lareira
Kaminheizer
Riscaldatore per camino
Încălzitor pentru șemineu

EN_This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
FR_Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
ES_Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o de uso ocasional.
PT_Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou para uma utilização ocasional.
DE_Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.
IT_Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per un uso occasionale.
RO_Acest produs este potrivit numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională.

***EN*_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.**
***FR*_IMPORTANT : A LIRE ATTENTIVEMEN ET A CONSERVER POUR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT**
***ES*_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.**
***PT*_IMPORTANTE, RETAR PARA REFERÉNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.**
***DE*_WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**
***IT*_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E LEGGERLO ATTENTAMENTE.**
***RO*_IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚĂ VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.**

EN

IMPORTANT INSTRUCTIONS

Please read the instructions below carefully before installation or use of your Electric Heater, and retain for future reference. Before connecting the heater to the power, please remove the two pieces of foam from the rear. You can choose to use the rear surround or not, but please do not pull or carry the heater by any edge to avoid potential injury.

- Please read all instructions carefully before using this product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION** - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
-  **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped;
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater;
- Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
- **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

EN

- Make sure that the voltage rating label on the type plate corresponds to your main voltage. If not see your retailer and do not connect the appliance.
- Never use the appliance unsupervised when in use.
- If you have to leave even for a short moment please stop the appliance.
- Keep out of reach of children and do not allow them to operate this appliance.
- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if the cord or any part of the appliance shows any signs of damage.
- Make sure the connection cord does not touch any hot surfaces.
- Keep the appliance at least 15cm (6 inches) from walls and any other thing, to permit a good air circulation.
- Do not use the appliance outdoors
- Do not use if you have wet hands.
- Never use the appliance on or near hot surfaces.
- Never move the appliance by pulling the cord.
- Before cleaning the appliance, make sure it is unplugged from the power and that it is completely cooled.
- Do not clean the appliance with abrasive chemicals.
- Never use accessories that are not recommended or supplied by the manufacturer. It could cause danger to the user or damage to the appliance.
- Never route the mains cable beneath carpet.
- Never use the heater to dry clothes or any other similar items.
- This heater must not be used with an extension lead.
- Dot use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.

Only for UK:

A. Do not use two high-power appliances in the same socket.

B. The plug needs to be plugged in fully.

C. Product socket cannot use extension cord

The socket need to be conformed to BS1363, The maximum withstand current value needs to be greater than 13A (Only for UK market).

EN

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installation Requirements

- The Electric heater is supplied with approximately 1.7 meters of flexible mains cable (1mm^2).The appliance and surround should be located close to a suitable mains socket and MUST be easily accessible to allow proper connection.
- This appliance must not be directly installed on a carpet or similar material. We recommend that it is fitted onto a hearth or similar non-combustible material.
- This heater MUST be earthed. If in any doubt consult the manufacturer, its service center or a qualified person.

Fixing Installation

- The heater should be fixed into position using the fixing method detailed below.
- The appliance should be secured to the wall using the 2 keyholes located in frame approximately 300mm from the base, the keyhole located on the top of the frame and the fixing kit supplied.

Unpacking the Appliance

- The Electric Heater is supplied in a single pack carton.
- All instructions should be read prior to unpacking or installing the appliance.
- Ensure all parts including loose items have been removed prior to discarding the packaging.

Product Checklist

1 piece: Electric heater

1 piece: Brass front (Only for NDY-19CL)

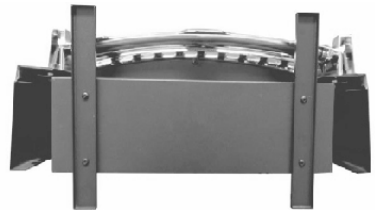
1 piece: Coals pack for NDY -19CL

Pebbles pack for NDY-19EL

1 piece: Instruction manual

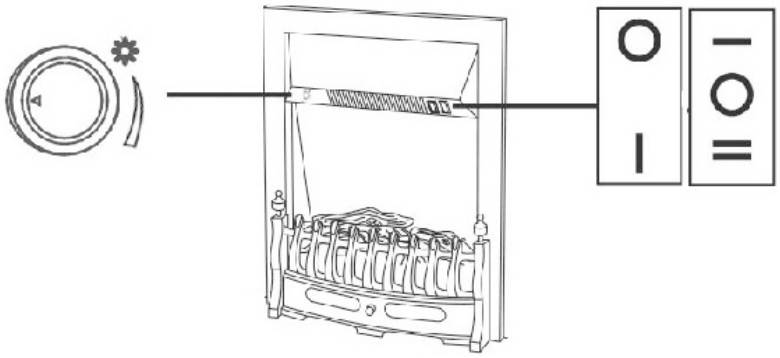
2 piece: Feets

1. Remove leg from the bag, and locate and line up holes in the leg, with holes in the underside of the fireplace body. Repeat the above for the another leg.	2. With use of a screwdriver, secure leg with the two screws provided (The screw is with the manual). Repeat the above for another leg.
Front Back 	

3. This is how the leg looks when attached correctly.	4. This is how the fireplace heater will look when all two legs are in place.
	

Heater Operation

The heater is operated via the use of three switches, the two switches are on the right hand side of the canopy, on the left hand side of the canopy is the thermostat. Please kindly check the below detail instruction:



	O Appliance Off
	I Appliance On with flame effect
	– Heater 1000W with flame effect
	O Heater Off/ Flame effect only
	= Heater 2000W with flame effect
	To adjust the permanent temperature: 1) Turn the thermostat clockwise to the biggest point. 2) When the room temperature goes up to be comfortable then turn the switch in an anticlockwise to break point and keep the button position. 3) The function can keep necessary room temperature and also save energy.

Maintenance

- **WARNING**: Before any maintenance and/or cleaning the exterior of the fireplace, disconnect the unit form the power supply and leave until cooled off.
- This product does not use a standard bulb for its flame effect. The appliance uses an electronically controlled LED system to create the flame effect therefore no parts need to be replaced. There are no user-serviceable parts on this appliance. Under no circumstances should the appliance be serviced by any one other than a qualified electrician.

Safety Cut-out

- This appliance is fitted with a safety cut-out which will operate if the fire overheats (e.g. Due to blocked air vents). For safety reasons, the fire will NOT automatically reset.
- To reset the appliance, disconnect the appliance from the mains supply for at least 15 minutes. Reconnect the supply to the mains and switch on the appliance.

Care and Cleaning

- Always disconnect the appliance from mains supply and allow cooling before any cleaning operation.
- Trim parts may be cleaned using a clean, damp cloth. Never use abrasive cleaners and chemical agents as damage may occur to the finish.

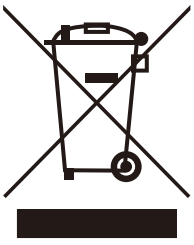
Technical Specification

Supply: 220-240V~ 50Hz

Rated power: 1800-2000W

Lighting: LEDs

Disposal



Meaning of crossed -out wheeled dustbin:
Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.
Contact you local government for information regarding the collection systems available.
If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the ground water and get into the food chain, damaging your health and well-being.
When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

EN

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s):820-046_820-042_820-043_820-047_820-046V70_820-042V70

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				**Type of heat output/room temperature control (select one)**	
Nominal heat output	P_{nom}	2.000	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.900	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
Maximum continuous heat output	$P_{max.c}$	2.000	kW	With mechanic thermostat room temperature control	[yes]
Power consumption				With electronic room temperature control	[no]
In off mode	P_0	0.00	W	Electronic room temperature control plus day timer	[no]
In standby mode	P_{sm}	N/A	W	Electronic room temperature control plus week timer	[no]
In idle mode	P_{idle}	N/A	W	**Other control options (multiple selections possible)**	
In network standby	P_{nsm}	N/A	W	Room temperature control, with presence detection	[no]
				Room temperature control, with open window detection	[no]
Standby mode with display of information or status			[no]	Distance control option	[no]
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	85.0	%	Adaptive start control	[no]
				Working time limitation	[no]
				Black bulb sensor	[no]
				Self-learning functionality	[no]
				Control accuracy	[no]
Contact details:	IMPORTER ADDRESS: MH STAR UK Ltd 1 Northampton Cross Logistics Park Northampton Cross Road Northampton NN4 9FH MADE IN CHINA				

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Veuillez lire attentivement les instructions ci-dessous avant d'installer ou d'utiliser votre radiateur électrique, et conservez-les pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Avant de brancher le radiateur au secteur, veuillez retirer les deux morceaux de mousse situés à l'arrière. Vous pouvez choisir d'utiliser ou non le cadre arrière, mais veuillez ne pas tirer ni transporter le radiateur par ses bords afin d'éviter tout risque de blessure.

- Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- **ATTENTION** - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
-  **MISE EN GARDE**: Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage s'il est tombé;
- Ne pas utiliser si l'appareil de chauffage présente des signes visibles de dommage;
- Utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable, ou fixé à une paroi, selon le cas.

- **MISE EN GARDE:** Ce radiateur n'est pas équipé d'un dispositif de régulation de la température ambiante. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans des petits locaux, lorsqu'ils sont occupés par des personnes incapables de quitter le local seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit prévue.
- **MISE EN GARDE:** Afin de réduire le risque d'incendie, les textiles, les rideaux, ou autres matériaux inflammables se trouvent à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.

- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de votre réseau électrique. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur et ne branchez pas l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Si vous devez vous absenter, même brièvement, veuillez éteindre l'appareil.
- Gardez-le hors de portée des enfants et ne les laissez pas utiliser cet appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement à des fins domestiques et conformément aux instructions fournies.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. N'utilisez jamais l'appareil si le cordon ou une partie quelconque de l'appareil présente des signes de détérioration.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne touche aucune surface chaude.
- Maintenez l'appareil à au moins 15 cm (6 pouces) des murs et de tout autre objet afin de permettre une bonne circulation de l'air.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne l'utilisez pas si vous avez les mains mouillées.
- N'utilisez jamais l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.
- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est débranché du secteur et qu'il est complètement refroidi.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits chimiques abrasifs.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés ou non fournis par le fabricant. Cela pourrait présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil.
- Ne faites jamais passer le câble d'alimentation sous un tapis.
- N'utilisez jamais le radiateur pour sécher des vêtements ou tout autre objet similaire.
- Ce radiateur ne doit pas être utilisé avec une rallonge électrique.
- N'utilisez pas ce radiateur avec un programmateur, une minuterie ou tout autre dispositif qui le met en marche automatiquement, car il existe un risque d'incendie si le radiateur est recouvert ou mal positionné.
- Utilisez ce radiateur sur une surface horizontale et stable, ou fixez-le au mur, selon le cas.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Conditions d'installation

- Le radiateur électrique est livré avec un câble d'alimentation flexible d'environ 1,7 mètre (1 mm²). L'appareil et son socle doivent être placés à proximité d'une prise de courant appropriée et DOIVENT être facilement accessibles pour permettre un branchement correct.
- Cet appareil ne doit pas être installé directement sur un tapis ou un matériau similaire. Nous recommandons de le poser sur un socle ou un matériau incombustible similaire.
- Ce radiateur DOIT être mis à la terre. En cas de doute, consultez le fabricant, son centre de service ou une personne qualifiée.

Fixation

- Le radiateur doit être fixé à l'aide de la méthode de fixation détaillée ci-dessous.
- L'appareil doit être fixé au mur à l'aide des 2 trous de fixation situés sur le cadre à environ 300 mm de la base, du trou de fixation situé en haut du cadre et du kit de fixation fourni.

Déballage de l'appareil

- Le radiateur électrique est livré dans un carton d'emballage unique.
- Lisez toutes les instructions avant de déballer ou d'installer l'appareil.
- Assurez-vous que toutes les pièces, y compris les éléments en vrac, ont été retirées avant de jeter l'emballage.

Liste de contrôle du produit

1 pièce : radiateur électrique

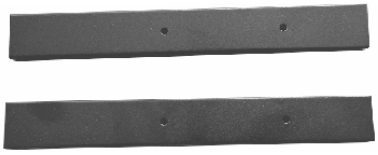
1 pièce : façade en laiton (uniquement pour le modèle NDY-19CL)

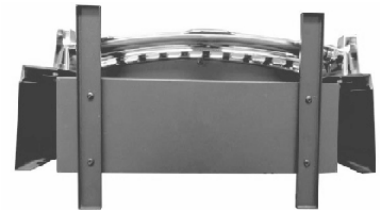
1 pièce : paquet de charbons pour le modèle NDY-19CL

Paquet de galets pour le modèle NDY-19EL

1 pièce : manuel d'instructions

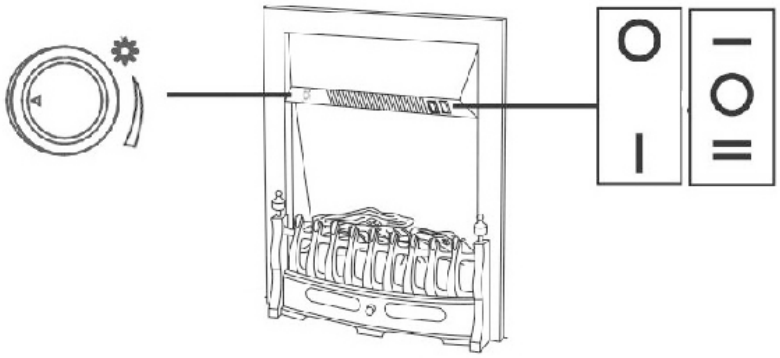
2 pièces : pieds

1. Retirez le pied du sac, puis repérez et alignez les trous du pied avec ceux situés sous le corps de la cheminée. Répétez l'opération pour l'autre pied.	2. À l'aide d'un tournevis, fixez le pied à l'aide des deux vis fournies (les vis se trouvent dans le manuel). Répétez l'opération pour l'autre pied.
Face avant Face arrière 	

3. Voici à quoi ressemble le pied lorsqu'il est correctement fixé.	4. Voici à quoi ressemblera le radiateur une fois les deux pieds en place.
	

Fonctionnement du radiateur

Le radiateur est commandé à l'aide de trois interrupteurs : les deux interrupteurs se trouvent sur le côté droit du capot, tandis que le thermostat est situé sur le côté gauche. Veuillez consulter les instructions détaillées ci-dessous :



	O Appareil éteint
	I Appareil allumé avec effet flamme
	– Radiateur 1000 W avec effet flamme
	O Radiateur éteint / Effet flamme uniquement
	= Chauffage 2000 W avec effet flamme
	Pour régler la température de consigne : 1) Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position maximale. 2) Lorsque la température ambiante atteint un niveau confortable, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au point de rupture et maintenez-le dans cette position. 3) Cette fonction permet de maintenir la température ambiante souhaitée tout en économisant de l'énergie.

Entretien

- **AVERTISSEMENT**: Avant toute opération d'entretien et/ou de nettoyage de l'extérieur du foyer, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Ce produit n'utilise pas d'ampoule standard pour son effet flamme. L'appareil utilise un système LED à commande électronique pour créer l'effet flamme ; aucune pièce ne doit donc être remplacée. Cet appareil ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. L'appareil ne doit en aucun cas être réparé par une personne autre qu'un électricien qualifié.

Dispositif de sécurité

- Cet appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui se déclenche en cas de surchauffe du foyer (par exemple, en raison d'évents d'aération obstrués). Pour des raisons de sécurité, le foyer ne se réinitialise PAS automatiquement.
- Pour réinitialiser l'appareil, débranchez-le du secteur pendant au moins 15 minutes. Rebranchez-le au secteur et mettez-le en marche.

Entretien et nettoyage

- Débranchez toujours l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant toute opération de nettoyage.
- Les éléments décoratifs peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon propre et humide. N'utilisez jamais de nettoyants abrasifs ni d'agents chimiques, car cela pourrait endommager la finition.

Caractéristiques techniques

Alimentation : 220-240 V~ 50 Hz

Puissance nominale : 1800-2000 W

Éclairage : LED

Mise au rebut



Signification du symbole de la poubelle barrée :
Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés ; utilisez les installations de collecte sélective.
Contactez votre administration locale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles.
Si les appareils électriques sont mis en décharge ou dans des décharges sauvages, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être.
Lors du remplacement d'anciens appareils par des neufs, le détaillant est légalement tenu de reprendre votre ancien appareil pour le mettre au rebut, au moins gratuitement.

FR

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques.

Référence(s) du modèle:820-046_820-042_820-043_820-047					
Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Unité
Puissance thermique				**Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)**	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2.000	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce.	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0.900	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
Puissance thermique maximale continue	$P_{max.c}$	2.000	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[oui]
Consommation				Contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
En mode arrêt	P_0	0.00	W	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	[non]
En mode veille	P_{sm}	N/A	W	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	[non]
En mode ralenti	P_{idle}	N/A	W	**Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)**	
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P_{nsm}	N/A	W	Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état			[non]	Option contrôle à distance	[non]
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Contrôle adaptatif de l'activation	[non]
				Limitation de la durée d'activation	[non]
				Capteur à globe noir	[non]
				Fonctionnalité d'auto-apprentissage	[non]
				Exactitude des réglages	[non]
Coordonnées:	Importé par/Fabricant/REP: MH France 2,rue Maurice Hartmann 92130Issy-les-Moulineaux France / Fabriqué en Chine				

DE

WICHTIGE HINWEISE

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen vor der Installation oder Inbetriebnahme Ihres Elektroheizgeräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Bevor Sie das Heizgerät an das Stromnetz anschließen, entfernen Sie bitte die beiden Schaumstoffstücke auf der Rückseite. Sie können wählen, ob Sie die Rückwandverkleidung verwenden möchten oder nicht, aber bitte ziehen oder tragen Sie das Heizgerät nicht an einer Kante, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

- Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer- Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- **VORSICHT** – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **VORSICHT:** Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird.
-  **WARNUNG**: Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbades.
- Nehmen Sie ein heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.

- Verwenden Sie das Gerät auf einer waagerechten und stabilen Oberfläche oder befestigen Sie es an der Wand, falls erforderlich.
- **WARNUNG**: Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- **WARNUNG**: Um den Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Textilwaren, Vorhängen und anderen berennbaren Materialien mindestens 1m vom Luftaustritt fern.
- Vergewissern Sie sich, dass die Nennspannung auf dem Typenschild mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Wenn Sie den Raum auch nur für einen kurzen Moment verlassen müssen, schalten Sie das Gerät bitte aus.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie diese das Gerät nicht bedienen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für private Zwecke und gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.
- Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel oder ein Teil des Geräts Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Stellen Sie sicher, dass das Anschlusskabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 15 cm (6 Zoll) zu Wänden und anderen Gegenständen ein, um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen.
- Stellen Sie vor der Reinigung des Geräts sicher, dass es vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden Chemikalien.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurde. Dies könnte eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder das Gerät beschädigen.
- Verlegen Sie das Netzkabel niemals unter einem Teppich.
- Verwenden Sie den Heizkörper niemals zum Trocknen von Kleidung oder ähnlichen Gegenständen.
- Dieser Heizkörper darf nicht mit einem Verlängerungskabel verwendet werden.
- Verwenden Sie diesen Heizkörper nicht mit einer Zeitschaltuhr, einem Timer oder einem anderen Gerät, das den Heizkörper automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn der Heizkörper abgedeckt oder falsch positioniert ist.
- Stellen Sie diesen Heizkörper auf eine waagerechte und stabile Oberfläche oder befestigen Sie ihn gegebenenfalls an der Wand.

DE

MONTAGEANLEITUNG

Voraussetzungen für die Installation

- Der Elektroheizkörper wird mit einem ca. 1,7 Meter langen, flexiblen Netzkabel (1 mm²) geliefert. Das Gerät und die Einfassung sollten sich in der Nähe einer geeigneten Steckdose befinden und MÜSSEN für einen ordnungsgemäßen Anschluss leicht zugänglich sein.
- Dieses Gerät darf nicht direkt auf einem Teppich oder ähnlichem Material aufgestellt werden. Wir empfehlen, es auf einem Kaminsims oder einem ähnlichen nicht brennbaren Material aufzustellen.
- Dieser Heizkörper MUSS geerdet werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine qualifizierte Fachkraft.

Befestigung

- Der Heizkörper sollte gemäß der unten beschriebenen Befestigungsmethode an seinem Platz befestigt werden.
- Das Gerät sollte mit Hilfe der beiden Schlüssellöcher im Rahmen (ca. 300 mm vom Sockel entfernt), des Schlüssellochs an der Oberseite des Rahmens und des mitgelieferten Befestigungssatzes an der Wand befestigt werden.

Auspacken des Geräts

- Der Elektroheizkörper wird in einem Karton geliefert.
- Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Gerät auspacken oder installieren.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile, einschließlich loser Gegenstände, entnommen wurden, bevor Sie die Verpackung entsorgen.

Produkt-Checkliste

1 Stück: Elektroheizung

1 Stück: Messingfront (nur für NDY-19CL)

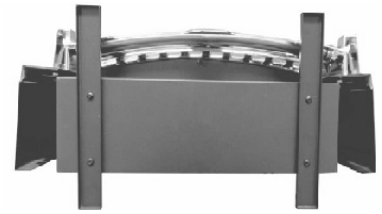
1 Stück: Kohlepackung für NDY-19CL

Kieselsteinpackung für NDY-19EL

1 Stück: Bedienungsanleitung

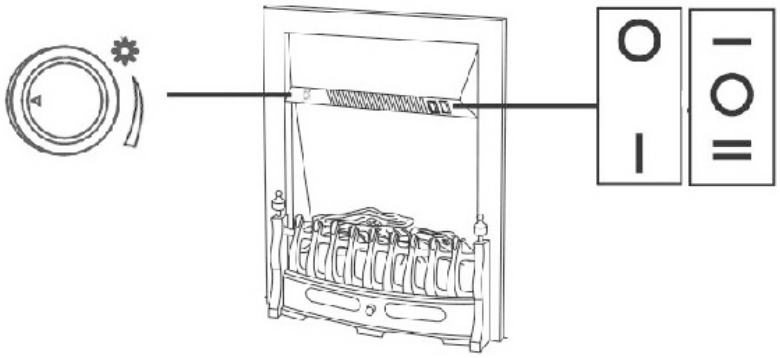
2 Stück: Füße

1. Nehmen Sie ein Bein aus der Tüte, suchen Sie die Löcher im Bein und richten Sie diese an den Löchern an der Unterseite des Kamingehäuses aus. Wiederholen Sie den Vorgang für das andere Bein.	2. Befestigen Sie das Bein mit einem Schraubendreher und den beiden mitgelieferten Schrauben (die Schrauben befinden sich in der Verpackung). Wiederholen Sie den Vorgang für das andere Bein.
Vorderseite Rückseite 	

3. So sieht das Bein aus, wenn es korrekt befestigt ist.	4. So sieht der Kaminheizkörper aus, wenn beide Beine angebracht sind.
	

Bedienung des Heizgeräts

Das Heizgerät wird über drei Schalter bedient: Die beiden Schalter befinden sich auf der rechten Seite der Abdeckung, auf der linken Seite der Abdeckung befindet sich der Thermostat. Bitte beachten Sie die folgende detaillierte Anleitung:



	O Gerät aus
	I Gerät ein mit Flammeneffekt
	– Heizung 1000 W mit Flammeneffekt
	O Heizung aus / Nur Flammeneffekt
	= Heizung 2000 W mit Flammeneffekt
	So stellen Sie die gewünschte Temperatur ein: 1) Drehen Sie den Thermostat im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. 2) Wenn die Raumtemperatur auf ein angenehmes Niveau gestiegen ist, drehen Sie den Schalter gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und halten Sie die Position des Knopfes. 3) Diese Funktion hält die gewünschte Raumtemperatur aufrecht und spart gleichzeitig Energie.

Wartung

- **WARNUNG**: Trennen Sie das Gerät vor jeglicher Wartung und/oder Reinigung der Außenflächen des Kamins vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Dieses Produkt verwendet für den Flammeneffekt keine herkömmliche Glühbirne. Das Gerät nutzt ein elektronisch gesteuertes LED-System, um den Flammeneffekt zu erzeugen, daher müssen keine Teile ausgetauscht werden. Dieses Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Das Gerät darf unter keinen Umständen von einer anderen Person als einem qualifizierten Elektriker gewartet werden.

Sicherheitsabschaltung

- Dieses Gerät ist mit einer Sicherheitsabschaltung ausgestattet, die bei Überhitzung des Kamins (z. B. aufgrund verstopfter Lüftungsöffnungen) anspricht. Aus Sicherheitsgründen wird der Kamin NICHT automatisch zurückgesetzt.
- Um das Gerät zurückzusetzen, trennen Sie es für mindestens 15 Minuten vom Stromnetz. Schließen Sie das Gerät wieder an das Stromnetz an und schalten Sie es ein.

Pflege und Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Die Verkleidungsteile können mit einem sauberen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie niemals Scheuermittel oder chemische Reinigungsmittel, da dies zu Beschädigungen der Oberfläche führen kann.

Technische Daten

Stromversorgung: 220–240 V~, 50 Hz

Nennleistung: 1800–2000 W

Beleuchtung: LEDs

Entsorgung



Bedeutung des durchgestrichenen Mülltonnensymbols:
Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Hausmüll, sondern nutzen Sie die entsprechenden Sammelstellen.
Wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung, um Informationen zu den verfügbaren Sammelsystemen zu erhalten.
Werden Elektrogeräte auf Deponien oder Mülldeponien entsorgt, können gefährliche Stoffe ins Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette eindringen, was Ihrer Gesundheit und Ihrem Wohlbefinden schaden kann.
Beim Austausch alter Geräte gegen neue ist der Händler gesetzlich verpflichtet, Ihr Altgerät zumindest kostenlos zur Entsorgung zurückzunehmen.

DE

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en):820-046_820-042_820-043_820-047					
Angabe	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**	**Angabe**	**Einheit**
Wärmeleistung				**Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers (bitte eine Möglichkeit auswählen)**	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2.000	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0.900	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistun	$P_{max.c}$	2.000	kW	Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	[ja]
Leistungsaufnahme				Mit elektronischem Raumtemperaturregler	[nein]
Im Aus-Zustand	P_0	0.00	W	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	[nein]
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	N/A	W	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	[nein]
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	N/A	W	**Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)**	
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	N/A	W	Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	[nein]
				Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	[nein]
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			[nein]	Fernbedienungsoption	[nein]
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Adaptive Regelung des Heizbeginns	[nein]
				Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				Schwarzkugelsensor	[nein]
				Selbstlernfunktion	[nein]
				Regelungsgenauigkeit	[nein]
Kontaktangaben	Importeur/Hersteller/REP: MH Handel GmbH Wendenstraße 309 D-20537 Hamburg Germany IN CHINA HERGESTELLT				

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Lea atentamente las instrucciones que figuran a continuación antes de instalar o utilizar su calefactor eléctrico, y guárdelas para futuras consultas. Antes de conectar el calefactor a la red eléctrica, retire las dos piezas de espuma de la parte trasera. Puede optar por utilizar o no el marco trasero, pero no tire ni transporte el calefactor agarrándolo por ningún borde para evitar posibles lesiones.

- Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar este producto.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben limpiar ni realizar tareas de mantenimiento sin supervisión.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén continuamente supervisados.
- Los niños de edades comprendidas entre los 3 y los 8 años sólo podrán encender y apagar el aparato si éste ha sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños a partir de 3 años y menores de 8 no deben enchufar, regular y limpiar el aparato ni realizar el mantenimiento del usuario.
- **PRECAUCIÓN** - Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Debe prestarse especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos.
- **PRECAUCIÓN**: Para evitar el riesgo de que se produzca una desconexión térmica involuntaria, este aparato no debe alimentarse a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que la compañía eléctrica conecte y desconecte regularmente.
-  **ADVERTENCIA:** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.
- La estufa no debe estar situada inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- No utilice esta estufa cerca de un baño, una ducha o una piscina.
- No utilice esta estufa si se ha caído;
- No utilice la estufa si presenta daños visibles;
- Utilice este calefactor sobre una superficie horizontal y estable, o fíjelo a la pared, según corresponda.
- **ADVERTENCIA**: Este calefactor no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente. No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no sean capaces de salir solas de la habitación, a menos que haya una supervisión constante.

⑩ **ADVERTENCIA**: Para reducir el riesgo de incendio, mantenga las telas, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

- Asegúrese de que la etiqueta de tensión nominal de la placa de características se corresponde con la tensión de su red eléctrica. Si no es así, consulte a su distribuidor y no conecte el aparato.
- Nunca utilice el aparato sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- Si tiene que ausentarse, aunque sea por un momento, apague el aparato.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños y no les permita utilizar este aparato.
- Utilice el aparato únicamente para fines domésticos y de la forma indicada en estas instrucciones.
- Compruebe periódicamente que el cable no presente daños. No utilice nunca el aparato si el cable o cualquier parte del mismo muestra signos de daño.
- Asegúrese de que el cable de conexión no toque ninguna superficie caliente.
- Mantenga el aparato a una distancia mínima de 15 cm (6 pulgadas) de las paredes y de cualquier otro objeto, para permitir una buena circulación del aire.
- No utilice el aparato en exteriores.
- No lo utilice si tiene las manos mojadas.
- Nunca utilice el aparato sobre superficies calientes o cerca de ellas.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable.
- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desenchufado de la red eléctrica y de que se ha enfriado por completo.
- No limpie el aparato con productos químicos abrasivos.
- Nunca utilice accesorios que no sean recomendados o suministrados por el fabricante. Podría suponer un peligro para el usuario o dañar el aparato.
- Nunca pase el cable de alimentación por debajo de la moqueta.
- Nunca utilice el calefactor para secar ropa o cualquier otro artículo similar.
- Este calefactor no debe utilizarse con un alargador.
- No utilice este calefactor con un programador, temporizador o cualquier otro dispositivo que lo encienda automáticamente, ya que existe riesgo de incendio si el calefactor está cubierto o colocado incorrectamente.
- Utilice este calefactor sobre una superficie horizontal y estable, o fíjelo a la pared, según corresponda.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Requisitos de instalación

- El calefactor eléctrico se suministra con un cable de alimentación flexible de aproximadamente 1,7 metros (1 mm²). El aparato y su base deben situarse cerca de una toma de corriente adecuada y DEBEN ser fácilmente accesibles para permitir una conexión correcta.
- Este aparato no debe instalarse directamente sobre una moqueta o material similar. Recomendamos que se coloque sobre un zócalo o material similar no combustible.
- Este calefactor DEBE estar conectado a tierra. En caso de duda, consulte al fabricante, a su centro de servicio técnico o a una persona cualificada.

Instalación y fijación

- El calefactor debe fijarse en su posición utilizando el método de fijación que se detalla a continuación.
- El aparato debe fijarse a la pared utilizando los dos orificios situados en el marco a unos 300 mm de la base, el orificio situado en la parte superior del marco y el kit de fijación suministrado.

Desembalaje del aparato

- El calefactor eléctrico se suministra en una caja de cartón individual.
- Deben leerse todas las instrucciones antes de desembalar o instalar el aparato.
- Asegúrese de que se han retirado todas las piezas, incluidos los elementos sueltos, antes de desechar el embalaje.

Lista de comprobación del producto

1 unidad: Calentador eléctrico

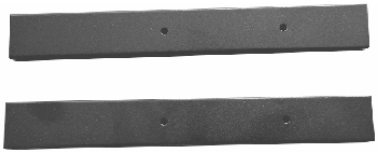
1 unidad: Frontal de latón (solo para NDY-19CL)

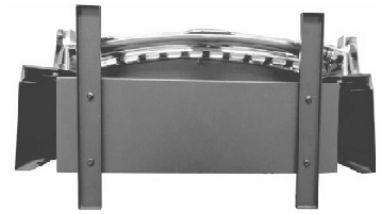
1 unidad: Paquete de carbones para NDY-19CL

Paquete de guijarros para NDY-19EL

1 unidad: Manual de instrucciones

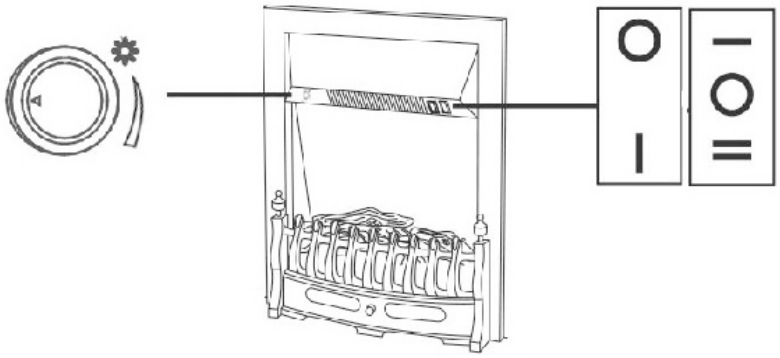
2 unidades: Patas

1. Saque la pata de la bolsa, localice y alinee los orificios de la pata con los orificios de la parte inferior del cuerpo de la chimenea. Repita lo anterior con la otra pata.	2. Con un destornillador, fije la pata con los dos tornillos suministrados (el destornillador se encuentra en el manual). Repita el procedimiento anterior con la otra pata.
Parte delantera Parte trasera 	

3. Así es como queda la pata cuando está correctamente fijada.	4. Así es como quedará la estufa una vez colocadas las dos patas.
	

Funcionamiento del calentador

El calentador se maneja mediante tres interruptores: los dos interruptores se encuentran en el lado derecho de la cubierta, mientras que en el lado izquierdo de la cubierta está el termostato. Por favor, consulte las instrucciones detalladas a continuación:



	O Aparato apagado
	I Aparato encendido con efecto de llama
	– Calentador de 1000 W con efecto de llama
	O Calentador apagado / Solo efecto de llama
	= Calentador de 2000 W con efecto de llama
	Para ajustar la temperatura constante: 1) Gire el termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta el punto máximo. 2) Cuando la temperatura ambiente alcance un nivel agradable, gire el interruptor en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el punto de ruptura y mantenga la posición del botón. 3) Esta función permite mantener la temperatura ambiente deseada y ahorrar energía.

Mantenimiento

- **ADVERTENCIA**: Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento y/o limpieza del exterior de la chimenea, desconecte el aparato de la red eléctrica y déjelo enfriar.
- Este producto no utiliza una bombilla estándar para su efecto de llama. El aparato utiliza un sistema LED controlado electrónicamente para crear el efecto de llama, por lo que no es necesario sustituir ninguna pieza. No hay piezas que el usuario pueda reparar en este aparato. Bajo ninguna circunstancia debe ser reparado por nadie que no sea un electricista cualificado.

Dispositivo de seguridad

- Este aparato está equipado con un dispositivo de seguridad que se activará si la chimenea se sobrecalienta (por ejemplo, debido a rejillas de ventilación obstruidas). Por razones de seguridad, la chimenea NO se reiniciará automáticamente.
- Para reiniciar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica durante al menos 15 minutos. Vuelva a conectarlo a la red eléctrica y encienda el aparato.

Cuidado y limpieza

- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Las piezas decorativas pueden limpiarse con un paño limpio y húmedo. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni productos químicos, ya que podrían dañar el acabado.

Especificaciones técnicas

Alimentación: 220-240 V~ 50 Hz

Potencia nominal: 1800-2000 W

Iluminación: LED

Eliminación



Significado del símbolo del cubo de basura con ruedas tachado:
No deseche los aparatos eléctricos como residuos municipales sin clasificar; utilice los puntos de recogida selectiva.
Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles.
Si los aparatos eléctricos se desechan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, perjudicando su salud y bienestar.
Al sustituir aparatos antiguos por otros nuevos, el minorista está legalmente obligado a recoger su aparato antiguo para su eliminación, como mínimo de forma gratuita.

ES

Requisitos de información para los calefactores eléctricos locales

Identificador(es) del modelo:820-046_820-042_820-043_820-047					
Artículo	**Símbolo**	**Valor**	**Unidad**	**Artículo**	**Unidad**
Salida de calor				**Tipo de salida de calor/control de temperatura ambiente (seleccione uno)**	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2.000	kW	Salida de calor de una sola etapa y sin control de temperatura ambiente	[no]
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0.900	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	[no]
Máxima salida de calor continuo	$P_{max.c}$	2.000	kW	Con termostato mecánico control temperatura ambiente	[sí]
Consumo de energía				Con control electrónico de la temperatura ambiente	[no]
En modo apagado	P_0	0.00	W	Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador de día	[no]
En modo de espera	P_{sm}	N/A	W	Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador semanal	[no]
En modo inactivo	P_{idle}	N/A	W	**Otras opciones de control (múltiples selecciones posibles)**	
En espera de red	P_{nsm}	N/A	W	Control de temperatura ambiente, con detección de presencia	[no]
				Control de la temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	[no]
Modo de espera con visualización de información o estado			[no]	Opción de control de distancia	[no]
Eficiencia energética estacional de la calefacción en modo activo	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Control de arranque adaptativo	[no]
				Limitación del tiempo de trabajo	[no]
				Sensor de bombilla negra	[no]
				Funcionalidad de autoaprendizaje	[no]
				Precisión del control	[no]
Datos de contacto	Importador/Fabricante/REP: Spanish Aosom, S.L. C/ Roc Gros, Nº 15. 08550, Els Hostalets de Balenyà, Spain. B66295775 atencioncliente@aosom.es TEL: 931294512 HECHO EN CHINA				

INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Leia atentamente as instruções abaixo antes de instalar ou utilizar o seu aquecedor elétrico e guarde-as para referência futura. Antes de ligar o aquecedor à corrente, remova as duas peças de espuma da parte traseira. Pode optar por utilizar ou não a moldura traseira, mas não puxe nem transporte o aquecedor pelas bordas para evitar possíveis lesões.

- Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar este produto.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, exceto se forem vigiadas permanentemente.
- As crianças com idade entre 3 anos e menos de 8 anos só podem ligar/desligar o aparelho se este tiver sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento e se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou efetuar a manutenção pelo utilizador.
- **CUIDADO** - Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Deve ser dada especial atenção à presença de crianças e pessoas vulneráveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.
- **CUIDADO**: Para evitar um perigo devido a um rearme inadvertido do corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, ou ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pelo serviço público.
-  **ADVERTÊNCIA**: Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.
- O aquecedor não deve estar situado imediatamente por baixo de uma tomada eléctrica.
- Não utilizar este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um duche ou de uma piscina.
- Não utilizar este aquecedor se tiver caído;
- Não utilizar se houver sinais visíveis de danos no aquecedor;
- Utilizar este aquecedor numa superfície horizontal e estável, ou fixá-lo à parede, conforme o caso.

⑩ **ADVERTÊNCIA**: Este aquecedor não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente. Não utilize este aquecedor em divisões pequenas quando estas estiverem ocupadas por pessoas que não sejam capazes de sair da divisão sozinhas, exceto se houver supervisão constante.

⑩ **ADVERTÊNCIA**: Para reduzir o risco de incêndio, mantenha os têxteis, as cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 m da saída de ar.

- Certifique-se de que a etiqueta de tensão nominal na placa de identificação corresponde à sua tensão de rede. Caso contrário, consulte o seu revendedor e não ligue o aparelho.
- Nunca utilize o aparelho sem supervisão enquanto estiver em funcionamento.
- Se tiver de se ausentar, mesmo que por um breve momento, desligue o aparelho.
- Mantenha fora do alcance das crianças e não permita que elas utilizem este aparelho.
- Utilize o aparelho apenas para fins domésticos e da forma indicada nestas instruções.
- Verifique periodicamente se o cabo apresenta danos. Nunca utilize o aparelho se o cabo ou qualquer parte do aparelho apresentar sinais de danos.
- Certifique-se de que o cabo de ligação não toca em superfícies quentes.
- Mantenha o aparelho a pelo menos 15 cm (6 polegadas) de distância de paredes e de qualquer outro objeto, para permitir uma boa circulação de ar.
- Não utilize o aparelho no exterior.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- Nunca utilize o aparelho sobre ou perto de superfícies quentes.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo.
- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que está desligado da corrente e que arrefeceu completamente.
- Não limpe o aparelho com produtos químicos abrasivos.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados ou fornecidos pelo fabricante. Isso pode causar perigo para o utilizador ou danos no aparelho.
- Nunca passe o cabo de alimentação por baixo de alcatifas.
- Nunca utilize o aquecedor para secar roupa ou quaisquer outros artigos semelhantes.
- Este aquecedor não deve ser utilizado com uma extensão.
- Não utilize este aquecedor com um programador, temporizador ou qualquer outro dispositivo que ligue o aquecedor automaticamente, uma vez que existe risco de incêndio se o aquecedor estiver coberto ou posicionado incorretamente.
- Utilize este aquecedor numa superfície horizontal e estável, ou fixe-o à parede, conforme aplicável.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Requisitos de instalação

- O aquecedor elétrico é fornecido com um cabo de alimentação flexível de aproximadamente 1,7 metros (1 mm²). O aparelho e a sua base devem estar localizados perto de uma tomada adequada e DEVEM ser facilmente acessíveis para permitir uma ligação correta.
- Este aparelho não deve ser instalado diretamente sobre um tapete ou material semelhante. Recomendamos que seja montado sobre uma base ou material não combustível semelhante.
- Este aquecedor DEVE ser ligado à terra. Em caso de dúvida, consulte o fabricante, o seu centro de assistência ou uma pessoa qualificada.

Instalação de fixação

- O aquecedor deve ser fixado na sua posição utilizando o método de fixação detalhado abaixo.
- O aparelho deve ser fixado à parede utilizando os 2 orifícios de fixação localizados na moldura a aproximadamente 300 mm da base, o orifício de fixação localizado na parte superior da moldura e o kit de fixação fornecido.

Desembalagem do aparelho

- O aquecedor elétrico é fornecido numa única embalagem de cartão.
- Todas as instruções devem ser lidas antes de desembalar ou instalar o aparelho.
- Certifique-se de que todas as peças, incluindo os itens soltos, foram removidas antes de deitar fora a embalagem.

Lista de verificação do produto

1 unidade: Aquecedor elétrico

1 unidade: Frente em latão (apenas para o NDY-19CL)

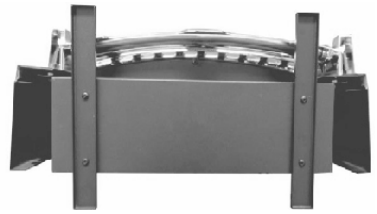
1 unidade: Conjunto de carvões para o NDY-19CL

Conjunto de seixos para o NDY-19EL

1 unidade: Manual de instruções

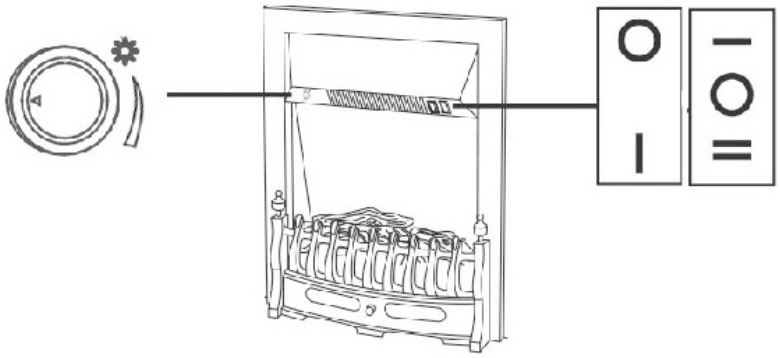
2 unidades: Pés

1. Retire o pé do saco e localize e alinhe os orifícios no pé com os orifícios na parte inferior do corpo da lareira. Repita o procedimento acima para o outro pé.	2. Com uma chave de fendas, fixe a perna com os dois parafusos fornecidos (os parafusos encontram-se no manual). Repita o procedimento acima para a outra perna.
Frente Traseira 	

3. É assim que a perna fica quando fixada corretamente.	4. É assim que o aquecedor de lareira ficará quando ambas as pernas estiverem no lugar.
	

Funcionamento do aquecedor

O aquecedor é operado através de três interruptores; dois deles encontram-se no lado direito da cobertura, enquanto o termóstato está no lado esquerdo da cobertura. Por favor, consulte as instruções detalhadas abaixo:



	O Aparelho desligado
	I Aparelho ligado com efeito de chama
	– Aquecedor de 1000 W com efeito de chama
	O Aquecedor desligado / Apenas efeito de chama
	= Aquecedor de 2000 W com efeito de chama
	Para ajustar a temperatura fixa: 1) Rode o termóstato no sentido horário até ao ponto máximo. 2) Quando a temperatura ambiente atingir um nível confortável, rode o interruptor no sentido anti-horário até ao ponto de paragem e mantenha a posição do botão. 3) Esta função permite manter a temperatura ambiente necessária e também poupar energia.

Manutenção

- **AVISO**: Antes de qualquer manutenção e/ou limpeza do exterior da lareira, desligue a unidade da fonte de alimentação e deixe arrefecer.
- Este produto não utiliza uma lâmpada padrão para o seu efeito de chama. O aparelho utiliza um sistema LED controlado eletronicamente para criar o efeito de chama, pelo que não é necessário substituir quaisquer peças. Não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador neste aparelho. Em nenhuma circunstância o aparelho deve ser reparado por alguém que não seja um eletricista qualificado.

Dispositivo de corte de segurança

- Este aparelho está equipado com um dispositivo de corte de segurança que se aciona se a lareira sobreaquecer (por exemplo, devido a aberturas de ventilação bloqueadas). Por razões de segurança, a lareira NÃO reinicia automaticamente.
- Para reiniciar o aparelho, desligue-o da rede elétrica durante pelo menos 15 minutos. Volte a ligar o aparelho à rede elétrica e ligue-o.

Cuidados e limpeza

- Desligue sempre o aparelho da rede elétrica e deixe-o arrefecer antes de qualquer operação de limpeza.
- As peças de acabamento podem ser limpas com um pano limpo e húmido. Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos nem agentes químicos, pois podem danificar o acabamento.

Especificações técnicas

Alimentação: 220-240 V~ 50 Hz

Potência nominal: 1800-2000 W

Iluminação: LEDs

Eliminação



Significado do símbolo do caixote do lixo com rodas barrado:
Não elimine os aparelhos elétricos como resíduos urbanos não triados; utilize instalações de recolha seletiva.
Contacte a sua autarquia local para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis.
Se os aparelhos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, substâncias perigosas podem infiltrar-se nas águas subterrâneas e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar.
Ao substituir aparelhos antigos por novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o seu aparelho antigo para eliminação, pelo menos sem custos.

PT

Requisitos de informação para os aquecedores de ambiente locais eléctricos

Identificador(es) do(s) modelo(s): 820-046_820-042_820-043_820-047					
Item	**Símbolo**	**Valor**	**Unit**	**Item**	**Unit**
Produção de calor				**Tipo de saída de calor/ temperatura ambiente controlo (seleccionar um)**	
Produção mínima de calor (indicativo)	P_{nom}	2.000	kW	Saída de calor de estágio único e não controle de temperatura ambiente	[Não]
Máximo contínuo saída de calor	P_{min}	0.900	kW	Dois ou mais estágios manuais, não controle de temperatura ambiente	[Não]
Potencia calorífica Máxima continua	$P_{max.c}$	2.000	kW	Com sala de termostato mecânico controle de temperatura	[Sim]
Consumo de energia				Com temperatura ambiente eletrônica ao controle	[Não]
No modo desligado	P_0	0.00	W	Controle eletrônico de temperatura ambiente mais timer diurno	[Não]
No modo de espera	P_{sm}	N/A	W	Controle eletrônico de temperatura ambiente mais temporizador de semana	[Não]
No modo inativo	P_{idle}	N/A	W	**Outras opções de controle (múltiplas seleções possíveis)**	
Em espera na rede	P_{nsm}	N/A	W	Controle de temperatura ambiente, com detecção de presença	[Não]
				Controlo da temperatura ambiente, com deteção de janela aberta	[Não]
Modo de espera com visualização de informações ou estado			[Não]	Opção de controlo da distância	[Não]
Eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente em modo ativo	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Controlo de arranque adaptativo	[Não]
				Limitação do tempo de trabalho	[Não]
				Sensor de lâmpada preta	[Não]
				Funcionalidade de auto-aprendizagem	[Não]
				Precisão do controlo	[Não]
Detalhes do contato:	IMPORTADOR: SPANISH AOSOM, S.L C.ROC GROS N.15, 08550. ELS HOSTALETS DE BALENYÀ TEL: 931294512 (SEG-SEX DAS 7:30H ÀS 16:30H) INFO@AOSOM.PT WWW.AOSOM.PT				

ISTRUZIONI IMPORTANTI

Si prega di leggere attentamente le istruzioni riportate di seguito prima dell'installazione o dell'uso della stufa elettrica e di conservarle per riferimento futuro. Prima di collegare la stufa alla rete elettrica, rimuovere i due pezzi di schiuma dalla parte posteriore. È possibile scegliere se utilizzare o meno la cornice posteriore, ma si prega di non tirare o trasportare la stufa afferrandola per i bordi, al fine di evitare potenziali lesioni.

- Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni possono accendere/spegnere l'apparecchio solo a condizione che sia stato collocato o installato nella posizione di funzionamento normale prevista e che abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendano i pericoli connessi. I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione da parte dell'utente.
- **ATTENZIONE** - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Occorre prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.
- **ATTENZIONE**: Per evitare un pericolo dovuto al ripristino involontario della protezione termica, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come ad esempio un timer, o collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dall'azienda.
-  **ATTENZIONE**: Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
- Il riscaldatore non deve essere collocato immediatamente sotto una presa di corrente.
- Non utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.
- Non utilizzare il riscaldatore se è caduto;
- Non utilizzare il riscaldatore se presenta segni visibili di danneggiamento;
- Utilizzare il riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile o fissarlo alla parete, a seconda dei casi.

⑩ **AVVERTENZA**: Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo per il controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare questo riscaldatore in stanze piccole se occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante.

⑩ **AVVERTENZA**: per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.

- Assicurarsi che l'etichetta con i valori di tensione riportata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete. In caso contrario, rivolgersi al proprio rivenditore e non collegare l'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza sorveglianza durante il funzionamento.
- Se si deve allontanarsi anche solo per un breve momento, spegnere l'apparecchio.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini e non consentire loro di utilizzare questo apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo per uso domestico e nel modo indicato nelle presenti istruzioni.
- Controllare periodicamente il cavo per verificare che non presenti danni. Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo o qualsiasi parte dell'apparecchio mostra segni di danneggiamento.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi superfici calde.
- Tenere l'apparecchio ad almeno 15 cm (6 pollici) di distanza dalle pareti e da qualsiasi altro oggetto, per consentire una buona circolazione dell'aria.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non utilizzarlo se si hanno le mani bagnate.
- Non utilizzare mai l'apparecchio su o vicino a superfici calde.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo.
- Prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che sia scollegato dalla rete elettrica e che sia completamente raffreddato.
- Non pulire l'apparecchio con prodotti chimici abrasivi.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati o forniti dal produttore. Ciò potrebbe causare pericoli per l'utente o danni all'apparecchio.
- Non far passare mai il cavo di alimentazione sotto la moquette.
- Non utilizzare mai il riscaldatore per asciugare indumenti o altri oggetti simili.
- Questo riscaldatore non deve essere utilizzato con una prolunga.
- Non utilizzare questo riscaldatore con un programmatore, un timer o qualsiasi altro dispositivo che lo accenda automaticamente, poiché sussiste il rischio di incendio se il riscaldatore è coperto o posizionato in modo errato.
- Utilizzare questo riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile, oppure fissarlo alla parete, a seconda dei casi.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

Requisiti di installazione

- Il riscaldatore elettrico è dotato di un cavo di alimentazione flessibile lungo circa 1,7 metri (1 mm²). L'apparecchio e la sua base devono essere posizionati in prossimità di una presa di corrente adeguata e DEVONO essere facilmente accessibili per consentire un corretto collegamento.
- Questo apparecchio non deve essere installato direttamente su un tappeto o su un materiale simile. Si consiglia di installarlo su un focolare o su un materiale non combustibile simile.
- Questo riscaldatore DEVE essere collegato a terra. In caso di dubbi, consultare il produttore, il suo centro assistenza o una persona qualificata.

Installazione con fissaggio

- Il riscaldatore deve essere fissato in posizione utilizzando il metodo di fissaggio descritto di seguito.
- L'apparecchio deve essere fissato alla parete utilizzando i 2 fori a forma di serratura situati nel telaio a circa 300 mm dalla base, il foro a forma di serratura situato nella parte superiore del telaio e il kit di fissaggio in dotazione.

Disimballaggio dell'apparecchio

- Il riscaldatore elettrico viene fornito in un unico cartone.
- Leggere tutte le istruzioni prima di disimballare o installare l'apparecchio.
- Assicurarsi che tutte le parti, compresi gli elementi sciolti, siano state rimosse prima di smaltire l'imballaggio.

Lista di controllo del prodotto

1 pezzo: Riscaldatore elettrico

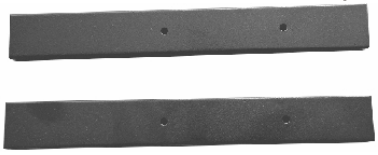
1 pezzo: Frontale in ottone (solo per NDY-19CL)

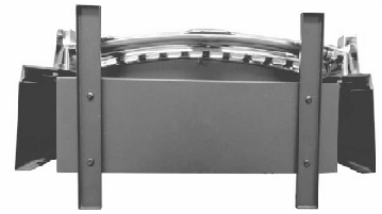
1 pezzo: Confezione di carboni per NDY-19CL

onfezione di ciottoli per NDY-19EL

1 pezzo: Manuale di istruzioni

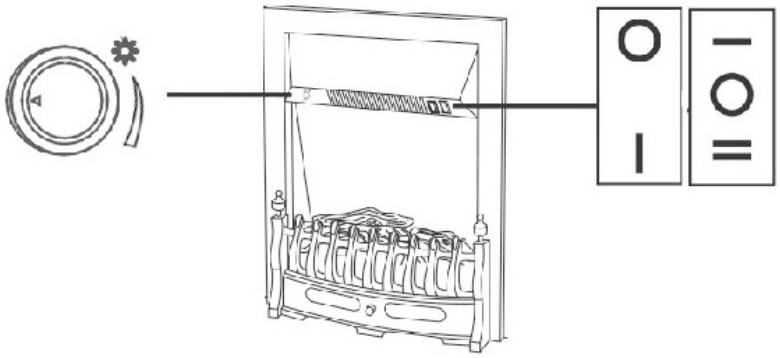
2 pezzi: Piedini

1. Estrarre il piedino dalla busta, individuare e allineare i fori presenti nel piedino con quelli nella parte inferiore del corpo del caminetto. Ripetere l'operazione per l'altro piedino.	2. Con l'ausilio di un cacciavite, fissare la gamba con le due viti in dotazione (le viti sono incluse nel manuale). Ripetere l'operazione per l'altra gamba.
Parte anteriore Parte posteriore 	

3. Ecco come appare la gamba quando è fissata correttamente.	4. Ecco come apparirà la stufa una volta montate entrambe le gambe.
	

Funzionamento del riscaldatore

Il riscaldatore si aziona tramite tre interruttori: i due interruttori si trovano sul lato destro della copertura, mentre sul lato sinistro della copertura si trova il termostato. Si prega di consultare le istruzioni dettagliate riportate di seguito:



	O Apparecchio spento
	I Apparecchio acceso con effetto fiamma
	– Riscaldatore 1000 W con effetto fiamma
	O Riscaldatore spento / Solo effetto fiamma
	= Riscaldatore 2000W con effetto fiamma
	Per regolare la temperatura costante: 1) Ruotare il termostato in senso orario fino al punto massimo. 2) Quando la temperatura della stanza raggiunge un livello confortevole, ruotare l'interruttore in senso antiorario fino al punto di interruzione e mantenere la posizione del pulsante. 3) Questa funzione consente di mantenere la temperatura ambiente desiderata e di risparmiare energia.

Manutenzione

- **AVVERTENZA**: prima di qualsiasi intervento di manutenzione e/o pulizia dell'esterno del caminetto, scollegare l'unità dall'alimentazione elettrica e lasciarla raffreddare.
- Questo prodotto non utilizza una lampadina standard per l'effetto fiamma. L'apparecchio utilizza un sistema LED a controllo elettronico per creare l'effetto fiamma, pertanto non è necessario sostituire alcuna parte. Non ci sono parti riparabili dall'utente su questo apparecchio. In nessun caso l'apparecchio deve essere riparato da personale non qualificato.

Interruttore di sicurezza

- Questo apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza che si attiva in caso di surriscaldamento del camino (ad es. a causa di prese d'aria ostruite). Per motivi di sicurezza, il camino NON si ripristina automaticamente.
- Per ripristinare l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica per almeno 15 minuti. Ricollegare l'alimentazione alla rete elettrica e accendere l'apparecchio.

Cura e pulizia

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di qualsiasi operazione di pulizia.
- Le parti decorative possono essere pulite con un panno pulito e umido. Non utilizzare mai detergenti abrasivi e agenti chimici in quanto potrebbero danneggiare la finitura.

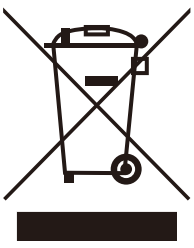
Specifiche tecniche

Alimentazione: 220-240 V~ 50 Hz

Potenza nominale: 1800-2000 W

Illuminazione: LED

Smaltimento



Significato del simbolo del bidone della spazzatura con le ruote barrato:
Non smaltire gli elettrodomestici come rifiuti urbani non differenziati, utilizzare gli appositi punti di raccolta differenziata.
Contattare l'amministrazione locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili.
Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche o depositi di rifiuti, le sostanze pericolose possono infiltrarsi nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere.
Quando si sostituiscono vecchi apparecchi con quelli nuovi, il rivenditore è legalmente obbligato a ritirare il vecchio apparecchio per lo smaltimento almeno a titolo gratuito.

IT

Requisiti d'informazione per gli apparecchi di riscaldamento locali elettrici

Identificatore(i) del modello:820-046_820-042_820-043_820-047					
Oggetto	**Simbolo**	**Valore**	**Unità**	**Oggetto**	**Unità**
Potenza termica				**Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionare uno)**	
Potenza termica nominale	P_{nom}	2.000	kW	Emissione di calore monostadio e controllo della temperatura ambiente	[no]
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0.900	kW	Due o più fasi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	[no]
Potenza termica massima continua	$P_{max.c}$	2.000	kW	Con controllo della temperatura ambientedel termostato meccanico	[sì]
Consumo di energia				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
In modalità off	P_0	0.00	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente e contaminuti giornaliero	[no]
In modalità standby	P_{sm}	N/A	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente e contaminuti settimanale	[no]
In modalità inattiva	P_{idle}	N/A	W	**Altre opzioni di controllo (più selezioni possibile)**	
In standby di rete	P_{nsm}	N/A	W	Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	[no]
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento della finestra aperta	[no]
Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato			[no]	Opzione di controllo della distanza	[no]
Efficienza energetica stagionale per il riscaldamento degli ambienti in modalità attiva	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Comando di avviamento adattativo	[no]
				Limitazione tempo di lavoro	[no]
				Sensore a bulbo nero	[no]
				Funzionalità di autoapprendimento	[no]
				Precisione di controllo	[no]
Dettagli del contatto:	IMPORTATO DA/Produttore/REP: AOSOM Italy srl Centro Direzionale Milanofiori Strada 1 Palazzo F1 20057 Assago (MI) P.1.: 08567220960 FATTO IN CINA				

ISTRUZIONI IMPORTANTI

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos înainte de instalarea sau utilizarea încălzitorului electric și să le păstrați pentru consultare ulterioară. Înainte de a conecta încălzitorul la rețeaua electrică, vă rugăm să îndepărtați cele două bucăți de spumă de pe partea din spate. Puteți alege să utilizați sau nu rama din spate, dar vă rugăm să nu trageți și să nu transportați încălzitorul ținându-l de margini, pentru a evita eventualele accidentări.

- Vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuți la distanță, cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot porni/opri aparatul numai dacă acesta a fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare prevăzută și dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze la priză, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze întreținerea de către utilizator.
- **ATENȚIE** - Anumite părți ale acestui produs se pot încălzi foarte tare și pot provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție specială în prezența copiilor și a persoanelor vulnerabile.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- **ATENȚIE**: Pentru a evita pericolul cauzat de resetarea accidentală a întrerupătorului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat de către utilitate.
-  **AVERTISMENT**: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.
- Încălzitorul nu trebuie amplasat imediat sub o priză.
- Nu utilizați acest încălzitor în imediata apropiere a unei căzi, a unui duș sau a unei piscine.
- Nu utilizați acest încălzitor dacă a căzut;
- Nu utilizați dacă există semne vizibile de deteriorare a încălzitorului;
- Utilizați acest încălzitor pe o suprafață orizontală și stabilă sau fixați-l pe perete, după caz.

⑩ **AVERTISMENT**: Acest încălzitor nu este echipat cu un dispozitiv de control al temperaturii camerei. Nu utilizați acest încălzitor în camere mici atunci când acestea sunt ocupate de persoane care nu sunt capabile să părăsească camera singure, cu excepția cazului în care se asigură supravegherea constantă.

⑩ **AVERTISMENT**: Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați textilele, perdelele sau orice alt material inflamabil la o distanță minimă de 1 m de orificiul de evacuare a aerului.

- Asigurați-vă că eticheta cu tensiunea nominală de pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii principale. Dacă nu este cazul, consultați distribuitorul și nu conectați aparatul.
- Nu utilizați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Dacă trebuie să plecați chiar și pentru un moment, opriți aparatul.
- Păstrați-l la îndemâna copiilor și nu le permiteți să utilizeze acest aparat.
- Utilizați aparatul numai în scopuri casnice și în modul indicat în aceste instrucțiuni.
- Verificați periodic cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Nu utilizați niciodată aparatul dacă cablul sau orice altă parte a acestuia prezintă semne de deteriorare.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu atinge suprafețe fierbinți.
- Păstrați aparatul la o distanță de cel puțin 15 cm (6 inci) de pereți și de orice alt obiect, pentru a permite o bună circulație a aerului.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Nu utilizați aparatul dacă aveți mâinile ude.
- Nu utilizați niciodată aparatul pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți.
- Nu mutați niciodată aparatul trăgând de cablu.
- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că este deconectat de la sursa de alimentare și că s-a răcit complet.
- Nu curățați aparatul cu substanțe chimice abrazive.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate sau furnizate de producător. Acest lucru ar putea pune în pericol utilizatorul sau ar putea deteriora aparatul.
- Nu așezați niciodată cablul de alimentare sub covor.
- Nu utilizați niciodată încălzitorul pentru a usca haine sau alte obiecte similare.
- Acest încălzitor nu trebuie utilizat cu o prelungitoare.
- Nu utilizați acest încălzitor cu un programator, un temporizator sau orice alt dispozitiv care pornește încălzitorul automat, deoarece există riscul de incendiu dacă încălzitorul este acoperit sau poziționat incorect.
- Utilizați acest încălzitor pe o suprafață orizontală și stabilă sau fixați-l pe perete, după caz.

INSTRUCTIUNI DE INSTALARE

Cerințe de instalare

- Încălzitorul electric este livrat cu un cablu de alimentare flexibil de aproximativ 1,7 metri (1 mm²). Aparatul și suportul acestuia trebuie amplasate în apropierea unei prize de curent adecvate și TREBUIE să fie ușor accesibile pentru a permite conectarea corespunzătoare.
- Acest aparat nu trebuie instalat direct pe un covor sau un material similar. Recomandăm montarea acestuia pe o vatră sau un material similar necombustibil.
- Acest încălzitor TREBUIE să fie împământat. Dacă aveți vreo îndoială, consultați producătorul, centrul său de service sau o persoană calificată.

Instalarea prin fixare

- Încălzitorul trebuie fixat în poziție folosind metoda de fixare detaliată mai jos.
- Aparatul trebuie fixat pe perete folosind cele 2 orificii de fixare situate în cadru la aproximativ 300 mm de bază, orificiul de fixare situat în partea superioară a cadrului și kitul de fixare furnizat.

Despachetarea aparatului

- Încălzitorul electric este livrat într-o singură cutie de carton.
- Toate instrucțiunile trebuie citite înainte de despachetarea sau instalarea aparatului.
- Asigurați-vă că toate piesele, inclusiv elementele libere, au fost scoase înainte de a arunca ambalajul.

Lista de verificare a produsului

1 bucată: Încălzitor electric

1 bucată: Față din alamă (numai pentru NDY-19CL)

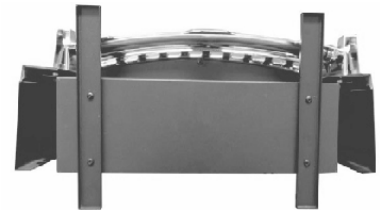
1 bucată: Pachet de cărbuni pentru NDY-19CL

Pachet de pietricele pentru NDY-19EL

1 bucată: Manual de instrucțiuni

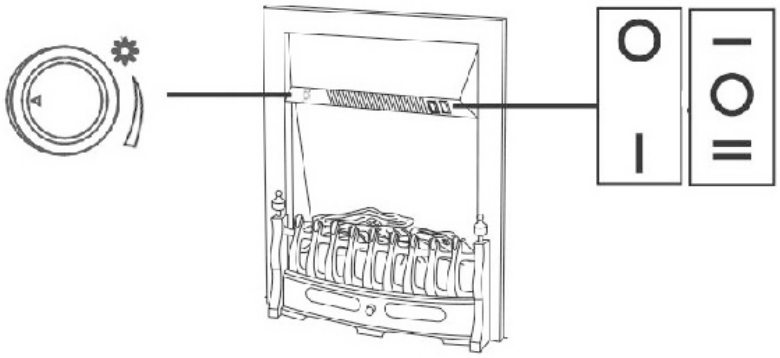
2 bucăți: Picioare

1. Scoateți piciorul din pungă, localizați și aliniați orificiile din picior cu orificiile din partea inferioară a corpului șemineului. Repetați pașii de mai sus pentru celălalt picior.	2. Cu ajutorul unei șurubelnițe, fixați piciorul cu cele două șuruburi furnizate (șurubul se găsește în manual). Repetați pașii de mai sus pentru celălalt picior.
Față Spate 	

3. Așa arată piciorul când este atașat corect.	4. Așa va arăta încălzitorul cu șemineu când ambele picioare sunt la locul lor.
	

Funcționarea încălzitorului

Încălzitorul este acționat prin utilizarea a trei comutatoare; două dintre acestea se află pe partea dreaptă a capotei, iar pe partea stângă a capotei se află termostatul. Vă rugăm să consultați instrucțiunile detaliate de mai jos:



	O Aparat oprit
	I Aparat pornit cu efect de flacără
	– Încălzitor 1000 W cu efect de flacără
	O Încălzitor oprit / Numai efect de flacără
	= Încălzitor 2000 W cu efect de flacără
	Pentru a regla temperatura constantă: 1) Rotiți termostatul în sensul acelor de ceasornic până la punctul maxim. 2) Când temperatura camerei crește până la un nivel confortabil, rotiți comutatorul în sens invers acelor de ceasornic până la punctul de oprire și mențineți butonul în această poziție. 3) Această funcție poate menține temperatura necesară în cameră și, de asemenea, economisește energie.

Întreținere

- **AVERTISMENT**: Înainte de orice operațiune de întreținere și/sau curățare a exteriorului șemineului, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească.
- Acest produs nu utilizează un bec standard pentru efectul de flacără. Aparatul utilizează un sistem LED controlat electronic pentru a crea efectul de flacără, prin urmare nu este necesară înlocuirea niciunei piese. Nu există piese care pot fi reparate de utilizator la acest aparat. În niciun caz aparatul nu trebuie reparat de altcineva decât de un electrician calificat.

Dispozitiv de siguranță

- Acest aparat este echipat cu un dispozitiv de siguranță care se va activa dacă focul se supraîncălzește (de exemplu, din cauza orificiilor de aerisire blocate). Din motive de siguranță, focul NU se va reseta automat.
- Pentru a reseta aparatul, deconectați-l de la rețeaua electrică timp de cel puțin 15 minute. Reconectați aparatul la rețeaua electrică și porniți-l.

Îngrijire și curățare

- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească înainte de orice operațiune de curățare.
- Piesele decorative pot fi curățate folosind o cârpă curată și umedă. Nu folosiți niciodată detergenți abrazivi și agenți chimici, deoarece finisajul se poate deteriora.

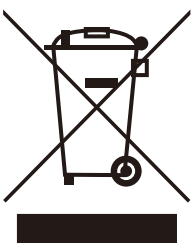
Specificații tehnice

Alimentare: 220-240 V~ 50 Hz

Putere nominală: 1800-2000 W

Iluminare: LED-uri

Eliminare



Semnificația simbolului coșului de gunoi cu roți tăiat cu o linie:
Nu aruncați aparatele electrice ca deșeuri municipale nesortate; utilizați facilitățile de colectare separată.
Contactați autoritățile locale pentru informații privind sistemele de colectare disponibile.
Dacă aparatele electrice sunt aruncate în gropi de gunoi sau depozite de deșeuri, substanțele periculoase pot ajunge în apele subterane și pot intra în lanțul alimentar, afectând sănătatea și bunăstarea dumneavoastră.
Atunci când înlocuiți aparatele vechi cu unele noi, comerciantul are obligația legală de a prelua aparatul vechi pentru a-l elimina, cel puțin fără costuri suplimentare.

RO

Cerințe de informare pentru încălzitoare electrice locale

Identificator(i) model: 820-046_820-042_820-043_820-047

Element	Simbol	Valoare	Unitate	Element	Unitate
Putere termică				**Tipul de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați una)**	
Putere termică nominală	P_{nom}	2.000	kW	Putere termică într-o singură treaptă și fără control al temperaturii camerei	[nu]
Putere termică minimă (indicativă)	P_{min}	0.900	kW	Două sau mai multe trepte manuale, fără control al temperaturii camerei	[nu]
Putere termică maximă continuă	$P_{max.c}$	2.000	kW	Cu control mecanic al temperaturii camerei cu termostat	[da]
Consum de energie				Cu control electronic al temperaturii camerei	[nu]
În modul oprit	P_0	0.00	W	Control electronic al temperaturii camerei plus temporizator zilnic	[nu]
În modul standby	P_{sm}	N/A	W	Control electronic al temperaturii camerei plus temporizator săptămânal	[nu]
În modul inactiv	P_{idle}	N/A	W	**Alte opțiuni de control (sunt posibile mai multe selecții)**	
În modul standby rețea	P_{nsm}	N/A	W	Control al temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	[nu]
				Control al temperaturii camerei, cu detectarea ferestrelor deschise	[nu]
Modul standby cu afișarea informațiilor sau a stării			[nu]	Opțiune de control la distanță	[nu]
Eficiența energetică sezonieră a încălzirii spațiului în modul activ	$\eta_{s,on}$	85.0	%	Control adaptiv al pornirii	[nu]
				Limitare a timpului de funcționare	[nu]
				Senzor cu bec negru	[nu]
				Funcționalitate de autoînvățare	[nu]
				Precizie de control	[nu]
Detalii de contact:	IMPORTATO DA/Produttore/REP: AOSOM Italy srl Centro Direzionale Milanofiori Strada 1 Palazzo F1 20057 Assago (MI) P.1.: 08567220960 FATTO IN CINA				

UK

If you have any questions, please contact our customer care center.
Our contact details are below:


0044-800-240-4004


enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:
MH STAR UK Ltd
1 Northampton Cross Logistics Park
Northampton Cross Road
Northampton
NN4 9FH
MADE IN CHINA

ES

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente.
Nuestros datos de contacto son los siguientes:


0034-931294512


atencioncliente@aosom.es

Importador/Fabricante/REP:
Spanish Aosom, S.L.
C/ Roc Gros, Nº 15. 08550, Els Hostalets de Balenyà, Spain.
B66295775
atencioncliente@aosom.es
TEL: 931294512
HECHO EN CHINA

FR

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle.
Nos coordonnées sont les suivantes:


0033-1-84166106


aosom@mhfrance.fr

Importé par/Fabricant/REP:
MH France
2,rue Maurice Hartmann
92130lssy-les-Moulineaux
France
Fabriqué en Chine

PT

Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente.
Os nossos dados de contacto são os seguintes:


0034-931294512


info@aosom.pt.

IMPORTADOR:
SPANISH AOSOM, S.L
C.ROC GROS N.15, 08550. ELS HOSTALETS DE BALENYÀ
TEL: 931294512 (SEG-SEX DAS 7:30H ÀS 16:30H)
INFO@AOSOM.PT
WWW.AOSOM.PT

DE

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum.
Unsere Kontaktdaten stehen unten:


0049-0(40)-87408465


service@aosom.de

Importeur/Hersteller/REP:
MH Handel GmbH
Wendenstraße 309
D-20537 Hamburg
Germany
IN CHINA HERGESTELLT

IT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti.
I nostri dettagli di contatto sono di seguito:


0039-0249471447


clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/Produttore/REP:
AOSOM Italy srl
Centro Direzionale Milanofiori
Strada 1 Palazzo F1
20057 Assago (MI)
P.I.: 08567220960
FATTO IN CINA



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Aosom